



## INVITATION A SOUMISSIONNER (RFP)

### Étude de diagnostic des fermes agricoles familiales au niveau du complexe 2 : Baradères – Cayemites logées dans la péninsule du Sud-ouest du pays (Nippes & Grand'Anse)

PNUD Haiti	DATE : 29 Mai 2017
	REFERENCE : RFP/UNDP/HAI/17/059

Chère Madame/Cher Monsieur,

Nous vous demandons de bien vouloir nous adresser votre soumission au titre de la sélection d'une firme pour **l'Étude des fermes agricoles familiales au niveau du complexe 2 : Baradères – Cayemites logées dans la péninsule du Sud-ouest du pays (Nippes & Grand'Anse)**.

Veuillez utiliser le formulaire figurant dans l'annexe 2 jointe aux présentes pour les besoins de la préparation de votre soumission.

Les soumissions peuvent être déposées jusqu'au **16 Juin 2017 à 13h pm** et par courrier électronique, messenger ou télécopie à l'adresse suivante :

**Programme des Nations Unies pour le développement**  
**14, Rue Reimbold Bourdon**  
**Port-au-Prince, Haïti**  
**Courrier électronique : [procurement.ht@undp.org](mailto:procurement.ht@undp.org)**  
**A l'attention de : Service des Achats du PNUD**

**Votre soumission technique et financière doit être rédigée en français et assortie d'une durée de validité minimum de 90 jours.**

Dans le cadre de la préparation de votre soumission, il vous appartiendra de vous assurer qu'elle parviendra à l'adresse indiquée ci-dessus au plus tard à la date-limite. Les soumissions qui seront reçues par le PNUD postérieurement à la date-limite indiquée ci-dessus, pour quelque raison que ce soit, ne seront pas prises en compte. Si vous transmettez votre soumission par courrier électronique, veuillez-vous assurer qu'elle est signée, en format .pdf et exempte de virus ou fichiers corrompus.

Les services proposés seront examinés et évalués en fonction de l'exhaustivité et de la conformité de la soumission et du respect des exigences indiquées dans la RFP et dans l'ensemble des autres annexes fournissant des détails sur les exigences du PNUD.

La soumission qui répondra à l'ensemble des exigences, satisfera l'ensemble des critères d'évaluation et possèdera le meilleur rapport qualité/prix sera sélectionnée aux fins d'attribution du contrat. Toute offre qui ne répondra pas aux exigences sera rejetée.

Toute différence entre le prix unitaire et le prix total sera recalculée par le PNUD. Le prix unitaire prévaudra et le prix total sera corrigé. Si le prestataire de services n'accepte pas le prix final basé sur le nouveau calcul et les corrections d'erreurs effectués par le PNUD, sa soumission sera rejetée.

Aucune modification du prix résultant de la hausse des coûts, de l'inflation, de la fluctuation des taux de change ou de tout autre facteur de marché ne sera acceptée par le PNUD après réception de la soumission. Lors de l'attribution du contrat ou du bon de commande, le PNUD se réserve le droit de modifier (à la hausse ou à la baisse) la quantité des services et/ou des biens, dans la limite de vingt-cinq pour cent (25 %) du montant total de l'offre, sans modification du prix unitaire ou des autres conditions.

Tout contrat ou bon de commande qui sera délivré au titre de la présente RFP sera soumis aux conditions générales jointes aux présentes. Le simple dépôt d'une soumission emporte acceptation sans réserve par le prestataire de services des conditions générales du PNUD figurant à l'annexe 3 des présentes.

Veillez noter que le PNUD n'est pas tenu d'accepter une quelconque soumission ou d'attribuer un contrat/bon de commande et n'est pas responsable des coûts liés à la préparation et au dépôt d'une soumission par le prestataire de services, quels que soient le résultat ou les modalités du processus de sélection.

La procédure de contestation que le PNUD met à la disposition des fournisseurs a pour but de permettre aux personnes ou entreprises non retenues pour l'attribution d'un bon de commande ou d'un contrat de faire appel dans le cadre d'une procédure de mise en concurrence. Si vous estimez que vous n'avez pas été traité de manière équitable, vous pouvez obtenir des informations détaillées sur les procédures de contestation ouvertes aux fournisseurs à l'adresse suivante :

<http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/protostandsanctions/>.

Le PNUD encourage chaque prestataire de services potentiel à éviter et à prévenir les conflits d'intérêts en indiquant au PNUD si vous-même, l'une de vos sociétés affiliées ou un membre de votre personnel a participé à la préparation des exigences, du projet, des spécifications, des estimations des coûts et des autres informations utilisées dans la présente RFP.

Le PNUD applique une politique de tolérance zéro vis-à-vis des fraudes et autres pratiques interdites et s'est engagé à prévenir, identifier et sanctionner l'ensemble de ces actes et pratiques préjudiciables au PNUD, ainsi qu'aux tiers participant aux activités du PNUD. Le PNUD attend de ses fournisseurs qu'ils respectent le code de conduite à l'intention des fournisseurs de l'Organisation des Nations Unies qui peut être consulté par l'intermédiaire du lien suivant : [http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct\\_english.pdf](http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_english.pdf)

Nous vous remercions et attendons avec intérêt votre soumission.

Cordialement,

Directeur des Operations-PNUD Haiti

## Description des exigences

Contexte	<p>À travers un financement du GEF (Fond Global Environnement), le MDE (ministère de l'Environnement) et le PNUD (Programme des Nations Unies pour le Développement) en partenariat avec d'autres institutions étatiques et non étatiques exécutent le projet « Adaptation Basée sur les Ecosystèmes (ABE) ». L'aire d'intervention du projet couvre trois régions du pays dénommées complexes et réparties comme suit : 1) Le complexe du Parc des Trois Baies (PN3B) situé dans le Nord et le Nord-est du pays, 2) Le Complexe (Baradères-Cayemites) logées dans la péninsule du Sud-ouest du pays (Nippes &amp; Grand' Anse) et le complexe du complexe sud' est allant de Marigot - Massif de la Selle - Anse-à-Pitres.</p> <p>L'objectif du projet est que les bassins versants et les zones côtières d'Haïti soient configurés dans l'espace et gérés de manière à renforcer la résilience des écosystèmes et des communautés vulnérables au changement climatique et aux menaces anthropiques.</p> <p>Ce projet a deux principales composantes qui sont étroitement interdépendantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le renforcement de la résilience face aux menaces climatiques dans les principaux bassins versants et zones côtières en passant par l'aménagement des bassins versants et la conservation des sols, la gestion des zones côtières, et la valorisation et la conservation des ressources naturelles.</li> <li>2. Le renforcement de la contribution des zones protégées à la conservation de biodiversité et au développement durable dans les zones côtières et marines axé sur une exploitation raisonnée.</li> </ol> <p>S'appuyant sur ces deux composantes, le projet à travers ses différentes activités, cherche à réduire la vulnérabilité des populations pauvres d'Haïti aux effets du changement climatique, tout en conservant la biodiversité menacée dans les bassins versants, les zones côtières et marines à partir des investissements dans des stratégies socialement durables. Le projet dans son ensemble vise les résultats suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cadre de gouvernance - politiques, plans et décisions en faveur de l'adaptation basée sur les écosystèmes;</li> <li>• Conservation et gestion efficace des écosystèmes pour renforcer leur résilience et leur fonctionnalité;</li> <li>• Réhabilitation assistée - recouvrement de la fonctionnalité des écosystèmes;</li> <li>• Propositions affinées pour le patrimoine des aires protégées dans les zones côtières et marines;</li> </ul>
----------	--

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Renforcement des instruments et des capacités en vue de la gestion efficace des aires protégées;</li> <li>• Nouveaux moyens de subsistance afin de réduire la pression sur la biodiversité côtière et marine.</li> </ul>
Projet	<b>Étude des fermes agricoles familiales au niveau du complexe 2 : Baradères - Cayemites logées dans la péninsule du Sud-ouest du pays (Nippes &amp; Grand'Anse).</b>
Brève description des services requis <sup>1</sup>	<p>Pour la réalisation du diagnostic, il est nécessaire d'/de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sélectionner les bénéficiaires suivant des critères préétablis en partenariat avec l'équipe du projet, les élus locaux et les responsables des OCB de la zone ;</li> <li>• Collecter et produire des données géo référencées pour la création d'une base de données dynamiques des fermes agricoles familiales sélectionnées ;</li> <li>• Présenter une caractérisation socioéconomique et biophysique des fermes ;</li> <li>• Faire ressortir les potentialités, les opportunités, les défis, les contraintes et la vision de chaque ferme ;</li> <li>• Présenter l'ensemble des besoins de chaque ferme dans le but d'atteindre sa vision ;</li> <li>• Reproduire le croquis de la ferme avec un plan d'action selon la vision de la famille ;</li> <li>• Proposer une stratégie de mise en œuvre du plan d'action élaboré ;</li> <li>• Élaborer un mécanisme de suivi à partir des indicateurs y relatifs pour la ferme et le sous bassin versant en question ;</li> <li>• Être disponible pour participer dans des séances de formations relatives à la méthodologie des plans de fermes pour les acteurs œuvrant dans les activités agricoles dans la région des Nippes ;</li> </ul>
Liste et description des prestations attendues	<p>Ils sont les suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Une base de données géoréférencées pour les bénéficiaires des fermes agricoles familiales ;</li> <li>2. Un rapport socioéconomique et de caractérisation des fermes agricoles familiales ;</li> </ol>

<sup>1</sup> Des TOR peuvent être joints si les informations énumérées dans la présente annexe ne suffisent pas à décrire de manière exhaustive la nature des prestations et les autres détails relatifs aux exigences.

	<p>3. Un document sur les indicateurs de suivi au niveau des fermes agricoles familiales, du sous bassin versant considéré et un mécanisme de suivi ;</p> <p>4. Un plan d'action pour chacune des fermes agricoles familiales en tenant compte de ses besoins et de sa vision ;</p>
Personne devant superviser le travail/les prestations du prestataire de services	Projet Adaptation basée sur les Ecosystèmes de la Montagne à la mer/EBA
Fréquence des rapports	Selon les Termes de référence en pièces jointes
Exigences pour la soumission	<p><b>Critères de qualification</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• être une ONG/firme spécialisée dans le développement légalement reconnue par l'Etat haïtien ;</li> <li>• Le prestataire de service doit avoir mis en œuvre au moins 5 missions similaires. Les preuves doivent être produites.</li> <li>• Disposer d'une équipe constituée de :</li> </ul> <p>Le personnel qualifié devra avoir une expérience avérée dans la méthodologie des plans de fermes agricoles familiales (diagnostic, élaboration des plans et mise en œuvre). Il/elle devra avoir aussi de bonnes connaissances du milieu rural haïtien. Pour la réalisation des différentes activités prévues dans le cadre de cette consultation, la personne doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Être un spécialiste en gestion intégrée des bassins versants et en cartographie avec une expérience d'au moins de huit (8) ans ;</li> <li>• Avoir déjà participé dans les réalisations des activités de plan de fermes agricoles familiales pendant plus de trois (3) ans ;</li> <li>• Avoir de l'intégrité en se conformant aux valeurs et normes du PNUD ;</li> <li>• Promouvoir la vision, la mission et les objectifs stratégiques du PNUD ;</li> <li>• Etre flexible, adaptable et avoir la capacité à travailler de manière autonome.</li> </ul>

	<p>Dans un souci d'appropriation du projet et surtout de permettre aux universités de développer des expertises, le consultant inclura dans son plan de travail et plan d'utilisation des ressources, les services de trois (3) stagiaires (étudiant finissant) qui seront recommandés par EBA.</p> <p><b>Documents à fournir :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Documents légaux de confirmation de la légalité de l'ONG/firme en Haïti - Document d'autorisation de fonction ;</li> <li>• Proposition technique et Financière ;</li> <li>• Curricula Vitae des membres de l'équipe proposée.</li> </ul>
Lieu des prestations	Haïti ( voir TDRs)
Durée prévue des prestations	4 mois
Date de commencement prévue	1 <sup>er</sup> juillet 2017
Date-limite d'achèvement	
Déplacements prévus	N/A
Exigences particulières en matière de sécurité	N/A
Equipements à fournir par le PNUD (doivent être exclus du prix offert)	N/A.
Calendrier d'exécution indiquant la composition et la chronologie des activités/sous-activités	✓ Requis
Noms et curriculum vitae des personnes qui participeront à la fourniture des services	✓ Requis
Devise de la soumission	✓ Devise locale (Gourdes)
Taxe sur la valeur ajoutée applicable au prix offert <sup>2</sup>	✓ Doit exclure la TVA et autres impôts indirects applicables
Durée de validité des soumissions (à compter du dernier jour de dépôt des soumissions)	<p>✓ 90 jours</p> <p>Dans certaines circonstances exceptionnelles, le PNUD pourra demander au soumissionnaire de proroger la durée de validité de sa soumission au-delà de qui aura été initialement indiqué dans la présente RFP. La soumission devra alors confirmer par écrit la prorogation, sans aucune modification de la soumission.</p>
Soumissions partielles	✓ Interdites
Conditions de paiement <sup>3</sup>	N/A
Personne(s) devant examiner/inspecter/approuver les prestations/les services	Chef du projet

<sup>2</sup> L'exonération de TVA varie d'un pays à l'autre. Veuillez cocher ce qui est applicable au CO/BU du PNUD demandant les services.

<sup>3</sup> Le PNUD préfère ne pas verser d'avance lors de la signature du contrat. Si le prestataire de services exige une avance, celle-ci sera limitée à 20 % du prix total offert. En cas de versement d'un pourcentage plus élevé ou d'une avance de plus de \$30,000, le PNUD obligera le prestataire de services à fournir une garantie bancaire ou un chèque de banque à l'ordre du PNUD du même montant que l'avance versée par le PNUD au prestataire de services.



achevés et autoriser le versement du paiement	
Type de contrat devant être signé	✓ Contrat de services professionnels
Critère d'attribution du contrat	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Score combiné le plus élevé (l'offre technique comptant pour 70 % et le prix pour 30 %) ;</li> <li>✓ Acceptation sans réserve des conditions générales du contrat du PNUD (CGC). Il s'agit d'un critère obligatoire qui ne peut pas être supprimé, quelle que soit la nature des services demandés. La non-acceptation des CGC peut constituer un motif de rejet de la soumission.</li> </ul>
Critère d'évaluation de la soumission	<p>1. Evaluation 1<sup>ère</sup> étape : évaluation des critères d'éligibilité dont l'évaluation est OUI / NON.</p> <p>2. Evaluation 2<sup>ème</sup> étape : Evaluation technique</p> <p><u>Soumission technique (70 %)</u></p> <p>Expertise de la firme (30 pts)</p> <p>Méthodologie proposée, approche et plan d'exécution (40 pts)</p> <p>Profil du personnel clé (CV) comprenant (30 pts).</p> <p>La note technique totale obtenue sera pondérée à 70%</p> <p>3. Evaluation 3<sup>ème</sup> étape : Evaluation de la Soumission financière</p> <p><u>Soumission financière (30 %)</u></p> <p>A calculer en comparant le prix de la soumission par rapport au prix le plus bas des soumissions reçues par le PNUD.</p>
Le PNUD attribuera le contrat à :	✓ Un seul et unique prestataire de services
Annexes de la présente RFP <sup>4</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ TOR détaillés (annexe 2) ;</li> <li>✓ Formulaire de présentation de la soumission (annexe 3) ;</li> <li>✓ Conditions générales / Conditions particulières (annexe 4)</li> </ul>
Personnes à contacter pour les demandes de renseignements (Demandes de renseignements écrites uniquement) <sup>5</sup>	<p>Procurement HT  <a href="mailto:Procurement.ht@undp.org">Procurement.ht@undp.org</a></p> <p>Les réponses tardives du PNUD ne pourront pas servir de prétexte à la prorogation de la date-limite de dépôt des soumissions, sauf si le PNUD estime qu'une telle prorogation est nécessaire et communique une nouvelle date-limite aux soumissionnaires.</p>

Autres informations	<p>1. Les questions pour clarification seront reçues jusqu'à 72 heures avant le jour de soumission @ <a href="mailto:procurement.ht@undp.org">procurement.ht@undp.org</a> Merci de faire mention à la REF. RFP/UNDP/HAI/17/059</p> <p>2. Merci de numéroter tous les pages de votre offre.</p> <p>3. <u>Modalités de présentation des offres</u></p> <p>Les enveloppes contenant la soumission financière et la soumission technique <u>DOIVENT ETRE COMPLETEMENT SEPARÉES</u> et <u>chacune doit être remise fermée</u> et clairement revêtue de la mention « SOUMISSION TECHNIQUE » ou « SOUMISSION FINANCIERE », selon le cas.</p> <p>Chaque enveloppe doit clairement indiquer le nom du soumissionnaire et la référence de l'appel à soumissionner <u>RFP/UNDP/HAI/17/059</u></p> <p><b>LES DEUX ENVELOPPES SERONT MISES DANS UNE GRANDE ENVELOPPE ET DOIT indiquer l'adresse du PNUD ci-dessus avec mention « A N'OUVRIR QU'EN SEANCE DE DEPOUILLEMENT »</b></p>
---------------------	--



## Terme de référence



### PROJET « ADAPTATION BASEE SUR LES ECOSYSTEMES DE LA MONTAGNE A LA MER/ EBA »

#### Étude de diagnostic des fermes agricoles familiales au niveau du complexe 2 : Baradères – Cayemites logées dans la péninsule du Sud-ouest du pays (Nippes & Grand’Anse)

#### 1. Contexte et justification de la consultation

À travers un financement du GEF (Fond Global Environnement), le MDE (ministère de l’Environnement) et le PNUD (Programme des Nations Unies pour le Développement) en partenariat avec d’autres institutions étatiques et non étatiques exécutent le projet « Adaptation Basée sur les Ecosystèmes (ABE) ». L’aire d’intervention du projet couvre trois régions du pays dénommées complexes et réparties comme suit : 1) Le complexe du Parc des Trois Baies(PN3B) situé dans le Nord et le Nord-est du pays, 2) Le Complexe (Baradères-Cayemites) logées dans la péninsule du Sud-ouest du pays (Nippes & Grand’ Anse) et le complexe du complexe sud’ est allant de Marigot – Massif de la Selle – Anse-à-Pitres

L’objectif du projet est que les bassins versants et les zones côtières d’Haïti soient configurés dans l’espace et gérés de manière à renforcer la résilience des écosystèmes et des communautés vulnérables au changement climatique et aux menaces anthropiques.

Ce projet a deux principales composantes qui sont étroitement interdépendantes :

3. Le renforcement de la résilience face aux menaces climatiques dans les principaux bassins versants et zones côtières en passant par l’aménagement des bassins versants et la conservation des sols, la gestion des zones côtières, et la valorisation et la conservation des ressources naturelles.
4. Le renforcement de la contribution des zones protégées à la conservation de biodiversité et au développement durable dans les zones côtières et marines axé sur une exploitation raisonnée.

S’appuyant sur ces deux composantes, le projet à travers ses différentes activités, cherche à réduire la vulnérabilité des populations pauvres d’Haïti aux effets du changement climatique, tout en conservant la biodiversité menacée dans les bassins versants, les zones côtières et marines à partir des investissements dans des stratégies socialement durables. Le projet dans son ensemble vise les résultats suivants :

- Cadre de gouvernance – politiques, plans et décisions en faveur de l'adaptation basée sur les écosystèmes ;
- Conservation et gestion efficace des écosystèmes pour renforcer leur résilience et leur fonctionnalité ;
- Réhabilitation assistée – recouvrement de la fonctionnalité des écosystèmes ;
- Propositions affinées pour le patrimoine des aires protégées dans les zones côtières et marines ;
- Renforcement des instruments et des capacités en vue de la gestion efficace des aires protégées ;
- Nouveaux moyens de subsistance afin de réduire la pression sur la biodiversité côtière et marine ;

Compte tenu des résultats ambitieux du projet, de nombreuses activités ont été engagées comme des études, la mise en œuvre des travaux sur le terrain, la planification et la concertation avec l'ensemble des acteurs sont en autres des mesures nécessaires pour contribuer à l'atteinte de ces résultats. En effet, le complexe Baradères-Cayemites situé sur la côte nord de la péninsule sud-ouest du pays, est l'une des zones de biodiversité clé du pays. Ce complexe se trouve à cheval sur deux départements Nippes et Grand'Anse et, s'étend de Petit Trou de Nippes jusqu'à Corail en passant par Baradères, Grand Boucan et Pestel. Il prend en compte l'espace marin et l'espace terrestre donc, suivant une approche de la montagne à la mer du projet ABE (adaptation basée sur les écosystèmes), tous les bassins versants qui se déversent sur la côte de Petit Trou de Nippes jusqu'à Corail font partie du complexe Baradères-Cayemite. En effet, la partie terrestre du complexe est limitée au Sud par les sections communales Tibi Davesac et Champlois de la commune de Camp-Pérrin, Melon et Dory de Maniché, Laroque de Cavailon, Plaisance et Anse à pin de Plaisance du Sud et Liève de Petit Trou de Nippe, au Nord par la péninsule Grand Boucan-Baradères, la zone côtière de Petit Trou de Nippes, Ile Cayemite, les côtes de Pestel et de Corail, à l'Est par les communes d'Arnaud et Anse-à-Veau et à l'Ouest par les communes de Roseaux et Beaumont proche de l'extrémité Est du Parc Macaya. L'ensemble des bassins versants et bassins côtiers que renferme le complexe, occupent une superficie de 827 kilomètres carrés et la partie marine du complexe possède une superficie estimée à 700 kilomètres carrés.

L'une des stratégies pouvant contribuer à des solutions concrètes relatives à la production agricole (y compris l'élevage), le reboisement, la conservation des sols et des eaux est la méthodologie des plans de fermes agricoles familiales. Le plan de ferme offre des opportunités pour concrétiser non seulement les attentes de la famille du producteur, mais aussi pour générer des externalités pour le bien de la communauté ou d'un micro-bassin. Travailler dans une ferme aura un résultat favorable pour une famille ; cependant, travailler dans beaucoup de fermes engendrera des bénéfices pour la communauté en général. Dans ce sens, pour gérer un micro-bassin, il est recommandé de travailler dans toutes les fermes avec un plan qui intègre la conservation et la production. La proposition est que gérer durablement les fermes aura un impact positif sur la bonne gestion des bassins versants.

Ainsi, le projet ABE, dans son approche de la montagne vers la mer et dans sa composante de renforcer la résilience des écosystèmes et des communautés face aux menaces climatiques dans les principaux bassins versants et zones côtières en passant par leur aménagement, entend utiliser la méthodologie des plans de fermes agricoles familiales dans la commune des Baradères.

Alors, le plan de ferme agricole familiale est un outil de planification participative des activités de la ferme sur une période déterminée en vue de la rendre plus productive et rentable moyennant l'utilisation rationnelle et durable des ressources naturelles disponibles. Son objectif est de contribuer à l'amélioration de la sécurité alimentaire des familles rurales avec la croissance productive agricole, de l'élevage et en

---

utilisant durablement les ressources naturelles (terre, eau et les ressources génétiques) de façon qu'elles ne compromettent la capacité productive future. Donc, Il vise à fournir de l'assistance technique aux familles rurales des fermes qui développent des activités agricoles, d'élevage ou agroforestière dans le but d'augmenter la disponibilité d'aliments à travers l'amélioration de leurs systèmes de production et leur environnement familial. En d'autres fermes, il vise la sécurité alimentaire des familles rurales, sans laisser de côté les objectifs de la chaîne productive et l'innovation vue comme valeur ajoutée, nouvelles technologies et alliances stratégiques.

## **2. Objectif de la consultation**

Cette consultation vise à élaborer 100 plans de fermes agricoles familiales dans le sous bassin versant de la Ravine Barrée (Commune des Baradères) à partir d'un diagnostic participatif.

## **3. Activités visées**

Dans le cadre de cette consultation, en utilisant des GPS, des matériels du SIG et des instruments de collecte, les étapes suivantes seront poursuivies :

1. Collecte de données sur la famille et sur les caractéristiques de la ferme
2. Caractérisation de la ferme
3. Diagnostique de la ferme
4. Elaboration du plan de Ferme

## **4. Contenu de la consultation**

Pour la réalisation du diagnostic, il est nécessaire d'/de :

- Sélectionner les bénéficiaires suivant des critères préétablis en partenariat avec l'équipe du projet, les élus locaux et les responsables des OCB de la zone ;
- Collecter et produire des données géo référencées pour la création d'une base de données dynamiques des fermes agricoles familiales sélectionnées ;
- Présenter une caractérisation socioéconomique et biophysique des fermes ;
- Faire ressortir les potentialités, les opportunités, les défis, les contraintes et la vision de chaque ferme ;
- Présenter l'ensemble des besoins de chaque ferme dans le but d'atteindre sa vision ;
- Reproduire le croquis de la ferme avec un plan d'action selon la vision de la famille ;
- Proposer une stratégie de mise en œuvre du plan d'action élaboré ;

- Élaborer un mécanisme de suivi à partir des indicateurs y relatifs pour la ferme et le sous bassin versant en question ;
- Être disponible pour participer dans des séances de formations relatives à la méthodologie des plans de fermes pour les acteurs œuvrant dans les activités agricoles dans la région des Nippes ;

## 5. Livrables attendus

Ils sont les suivants :

5. Une base de données géoréférencées pour les bénéficiaires des fermes agricoles familiales;
6. Un rapport socioéconomique et de caractérisation des fermes agricoles familiales ;
7. Un document sur les indicateurs de suivi au niveau des fermes agricoles familiales, du sous bassin versant considéré et un mécanisme de suivi ;
8. Un plan d'action pour chacune des fermes agricoles familiales en tenant compte de ses besoins et de sa vision ;

## 6. Durée et calendrier

Cette consultation se fera sur une période de quatre (4) mois à compter de la date de signature du contrat. Le/la consultant/e réalisera les activités en fonction du calendrier établi dans le tableau ci-après.

No.	Livrables	Semaine (S <sub>i</sub> )															
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S16
I	Base de données géoréférencées	X	X	X	X	X	X	X									
II	Rapport socioéconomique & caractérisation des fermes			X	X	X	X	X	X	X	X						
II	Indicateurs de suivi des fermes & du BV			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				
IV	Document du Plan d'action								X	X	X	X	X	X	X	X	X

## 7. Aspect administratif

Le ou la consultant(e) travaillera sous la supervision du Directeur national du Projet, sous l'autorité du Directeur de l'ANAP faisant partie de la coordination du projet, sous l'autorité de la Direction Départementale du MARNDR. Tout extrant ou produit devra être validé par la coordination du projet et les entités citées plus haut. Le ou la consultant (e) utilisera son équipe technique, ses propres matériels et équipements informatiques pour la réalisation du travail. Toutes fois, il/elle inclura, dépendamment, du besoin des stagiaires qui seront recommandées par le projet. Des rencontres techniques avec l'équipe du projet pourront être réalisées autant que possible afin de s'assurer d'un bon déroulement du travail.

## 8. Compétences et expériences requises

Le ou la consultant(e) devra avoir une expérience avérée dans la méthodologie des plans de fermes agricoles familiales (diagnostic, élaboration des plans et mise en œuvre). Il/elle devra avoir aussi de bonnes

connaissances du milieu rural haïtien. Pour la réalisation des différentes activités prévues dans le cadre de cette consultation, la personne doit :

- ✓ Être un spécialiste en gestion intégrée des bassins versants et en cartographie avec une expérience d'au moins de huit (8) ans ;
- ✓ Avoir déjà participé dans les réalisations des activités de plan de fermes agricoles familiales pendant plus de trois (3) ans ;
- ✓ Avoir de l'intégrité en se conformant aux valeurs et normes du PNUD;
- ✓ Promouvoir la vision, la mission et les objectifs stratégiques du PNUD;
- ✓ Être flexible, adaptable et avoir la capacité à travailler de manière autonome ;

**NB.-** Dans un souci d'appropriation du projet et surtout de permettre aux universités de développer des expertises, le consultant inclura dans son plan de travail et plan d'utilisation des ressources, les services de trois (3) stagiaires (étudiant finissant) qui seront recommandés par EBA.

## **9. Obligation**

Toute documentation ou rapports à soumettre aux responsables du projet doivent être présentés sous les Templates du projet ABE. Les Templates Power Point et Word doivent inclure les logos du MdE, du PNUD, de EbA et du GEF. Les documents ou les rapports doivent être soumis suivant la date d'échéance sauf en cas d'une entente préalable pouvant modifier la date fixée.

## **10. Modalités de paiements**

La personne sera payée d'une somme forfaitaire incluant tous les coûts afférents aux tâches et responsabilités qui lui sont confiées et dûment justifiées dans le dossier de l'offre financière.

Le paiement des émoluments se fera par tranche d'allocation négociée sur la base d'un chronogramme de travail dûment justifiés. La libération de la tranche suivante est liée à la fourniture de tous les rapports d'étape requis. Aussi, il faut noter qu'il n'y aura ni ajustement des coûts ni ajouts de jours liés aux fluctuations du marché ou à une sous-estimation du travail et qui seraient survenus après la conclusion du contrat.

### **Annexe I : Canevas de la réponse**

*La réponse aux Termes de Référence devra s'organiser autour de deux sections suivantes :*

#### **A. Une section technique définie ainsi :**

1. Compréhension de la mission du travail
2. Méthodologie de travail et résultats attendus

Il s'agit de présenter :

- la méthodologie proposée pour atteindre les objectifs escomptés de façon documentée et argumentée ;
  - un chronogramme indicatif ;
  - outils et référentiels à mobiliser ;
  - les livrables attendus ;
  - les limites du travail ;
  - Toutes autres informations permettant une bonne compréhension de la méthode utilisée ;
3. Évaluation du CV du/de la consultant(e)

**B. Une section financière suivant un budget détaillé**

**Annexe II : Canevas du plan d'action**

Le plan d'action doit prendre en compte les aspects suivants :

1. Livrables attendus
2. Activités envisageables (Énumérer les activités prévues et les actions envisagées pour les réaliser)
3. Établissement des niveaux de priorités
4. Approche et stratégies de mise en œuvre
5. Proposition d'un Chronogramme indicatif
6. Proposition d'un budget prévisionnel (en USD)
7. Environnement favorables et risques

## FORMULAIRE DE PRESENTATION DE LA SOUMISSION DU PRESTATAIRE DE SERVICES<sup>6</sup>

*(Le présent formulaire doit être soumis uniquement sur le papier à en-tête officiel du prestataire de services<sup>7</sup>)*

[insérez le lieu et la date]

A : [insérez le nom et l'adresse du coordonateur du PNUD]

Chère Madame/Cher Monsieur,

Le prestataire de services soussigné accepte par les présentes de fournir les prestations suivantes au PNUD conformément aux exigences définies dans la RFP en date du [précisez la date] et dans l'ensemble de ses annexes, ainsi qu'aux dispositions des conditions contractuelles générales du PNUD.

### A. Qualifications du prestataire de services

*Le prestataire de services doit décrire et expliquer les raisons pour lesquelles il est le mieux à même de répondre aux exigences du PNUD en indiquant ce qui suit :*

- a) *Profile – décrivant la nature de l'activité, le domaine d'expertise, les licences, certifications, accréditations ;*
- b) *Licences commerciales – documents d'immatriculation, attestation du paiement des impôts, etc. ;*
- c) *Etats financiers vérifiés les plus récents – état des résultats et bilan pour témoigner de sa stabilité financière, de sa liquidité, de sa solvabilité et de sa réputation sur le marché, etc. ;*
- d) *Antécédents – liste des clients ayant bénéficié de prestations similaires à celles que demande le PNUD, contenant une description de l'objet du contrat, de la durée du contrat, de la valeur du contrat et des références à contacter ;*
- e) *Certificats et accréditations – y compris les certificats de qualité, les enregistrements de brevets, les certificats de viabilité environnementale, etc.*
- f) *Déclaration écrite de non-inscription sur la liste 1267/1989 du Conseil de sécurité de l'ONU, sur la liste de la division des achats de l'ONU ou sur toute autre liste d'exclusion de l'ONU.*

### B. Méthodologie proposée pour la fourniture des services

*Le prestataire de services doit décrire la manière dont il entend répondre aux exigences du PNUD en fournissant une description détaillée des modalités d'exécution essentielles, des conditions d'information et des mécanismes d'assurance de la qualité qui seront mis en œuvre et en démontrant que la méthodologie proposée sera adaptée aux conditions locales et au contexte des prestations.*

<sup>6</sup> Ceci sert de guide au prestataire de services dans le cadre de la préparation de sa soumission.

<sup>7</sup> Le papier à en-tête officiel doit indiquer les coordonnées – adresses, courrier électronique, numéros de téléphone et de fax – aux fins de vérification.

C. Qualifications du personnel clé

*Si la RFP en fait la demande, le prestataire de services doit fournir :*

- a) *les noms et qualifications des membres du personnel clé qui fourniront les services, en indiquant qui assumera les fonctions de chef d'équipe, qui aura un rôle de soutien, etc. ;*
- b) *des CV témoignant des qualifications des intéressés doivent être fournis si la RFP en fait la demande ; et*
- c) *la confirmation écrite par chaque membre du personnel qu'il sera disponible pendant toute la durée du contrat.*

D. Ventilation des coûts par prestation\*

	<b>Prestations</b> <i>[énumérez-les telles qu'elles figurent dans la RFP]</i>	<b>Pourcentage du prix total</b>	<b>Prix</b> <i>(forfaitaire, tout compris)</i>
1.	Prestation 1		
2.	Prestation 2		
3.	...		
	<b>Total</b>	100 %	

*\*Ceci servira de fondement aux tranches de paiement*

E. Ventilation des coûts par élément de coût *[Il ne s'agit que d'un exemple]*

<b>Description de l'activité</b>	<b>Rémunération par unité de temps</b>	<b>Durée totale de l'engagement</b>	<b>Nombre d'employés</b>	<b>Tarif total</b>
<b>I. Services fournis par le personnel</b>				
1. Services du bureau principal				
a. Expertise 1				
b. Expertise 2				
2. Services des bureaux locaux				
a. Expertise 1				
b. Expertise 2				
3. Services fournis de l'étranger				
a. Expertise 1				
b. Expertise 2				
<b>II. Frais</b>				
1. Frais de déplacement				
2. Indemnité journalière				
3. Communications				
4. Reproduction				
5. Location de matériel				
6. Autres				
<b>III. Autres coûts connexes</b>				

*[Nom et signature de la personne habilitée par le prestataire de services]  
[Fonctions]  
[Date]*

## ***Conditions générales applicables aux services***

### **1.0 STATUT JURIDIQUE :**

Le prestataire sera considéré comme ayant le statut juridique d'un prestataire indépendant vis-à-vis du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). Le personnel et les sous-traitants du prestataire ne seront considérés à aucun titre comme étant les employés ou agents du PNUD ou de l'Organisation des Nations Unies.

### **2.0 SOURCE DES INSTRUCTIONS :**

Le prestataire ne pourra demander à une autorité externe au PNUD ou accepter de celle-ci aucune instruction au titre de la fourniture de ses services en application du présent contrat. Le prestataire devra s'abstenir de tout acte susceptible d'avoir des conséquences préjudiciables pour le PNUD ou l'Organisation des Nations Unies et devra s'acquitter de ses obligations en tenant pleinement compte des intérêts du PNUD.

### **3.0 RESPONSABILITE DU PRESTATAIRE AU TITRE DE SES EMPLOYES :**

Le prestataire sera responsable des compétences professionnelles et techniques de ses employés et devra choisir, pour les besoins des prestations à fournir en application du présent contrat, des personnes fiables qui devront travailler avec efficacité dans le cadre de l'exécution du présent contrat, respecter les coutumes locales et se conformer à des normes morales et éthiques strictes.

### **4.0 CESSION :**

Le prestataire devra s'abstenir de céder, de transférer, de nantir ou d'aliéner de toute autre manière le présent contrat, ou toute partie de celui-ci, ou ses droits, créances ou obligations aux termes du présent contrat, à moins d'avoir obtenu le consentement préalable et écrit du PNUD.

### **5.0 SOUS-TRAITANCE :**

Si le prestataire a besoin des services de sous-traitants, il devra obtenir l'approbation et l'autorisation préalable du PNUD pour l'ensemble des sous-traitants. L'approbation d'un sous-traitant par le PNUD ne libérera le prestataire d'aucune de ses obligations aux termes du présent contrat. Les conditions de tout contrat de sous-traitance seront soumises aux dispositions du présent contrat et devront y être conformes.

### **6.0 INTERDICTION DE FOURNIR DES AVANTAGES AUX FONCTIONNAIRES**

Le prestataire garantit qu'il n'a fourni ou qu'il ne proposera à aucun fonctionnaire du PNUD ou de l'Organisation des Nations Unies un quelconque avantage direct ou indirect résultant du présent contrat ou de son attribution. Le prestataire convient que toute violation de la présente disposition constituera la violation d'une condition essentielle du présent contrat.

## **7.0 INDEMNISATION :**

Le prestataire devra garantir, couvrir et défendre, à ses propres frais, le PNUD, ses fonctionnaires, agents, préposés et employés contre l'ensemble des actions, réclamations, demandes et responsabilités de toute nature, y compris leurs coûts et frais, résultant d'actes ou d'omissions du prestataire ou de ses employés, dirigeants, agents ou sous-traitants, dans le cadre de l'exécution du présent contrat. La présente disposition s'étendra, notamment, aux réclamations et responsabilités en matière d'accidents du travail, de responsabilité du fait des produits ou de responsabilité résultant de l'utilisation d'inventions ou de dispositifs brevetés, de documents protégés par le droit d'auteur ou d'autres éléments de propriété intellectuelle par le prestataire, ses employés, dirigeants, agents, préposés ou sous-traitants. Les obligations prévues par le présent article ne s'éteindront pas lors de la résiliation du présent contrat.

## **8.0 ASSURANCE ET RESPONSABILITES VIS-A-VIS DES TIERS :**

- 8.1** Le prestataire devra souscrire et conserver une assurance tous risques au titre de ses biens et de tout matériel utilisé pour les besoins de l'exécution du présent Contrat.
- 8.2** Le prestataire devra souscrire et conserver toute assurance appropriée au titre des accidents du travail, ou son équivalent, relativement à ses employés, afin de couvrir les demandes d'indemnisation liées à des blessures corporelles ou à des décès dans le cadre du présent contrat.
- 8.3** Le prestataire devra également souscrire et conserver une assurance responsabilité civile d'un montant adéquat pour couvrir les demandes d'indemnisation des tiers liées à des décès ou blessures corporelles, ou à la perte ou l'endommagement de biens, résultant de la fourniture de services en application du présent contrat ou de l'utilisation de véhicules, navires, aéronefs ou autres matériels détenus ou loués par le prestataire ou ses agents, préposés, employés ou sous-traitants fournissant des prestations ou services au titre du présent Contrat.
- 8.4** Sous réserve de l'assurance contre les accidents du travail, les polices d'assurance prévues par le présent article devront :
  - 8.4.1** nommer le PNUD en qualité d'assuré supplémentaire ;
  - 8.4.2** inclure une renonciation à subrogation de l'assureur dans les droits du prestataire contre le PNUD ;
  - 8.4.3** prévoir que le PNUD recevra une notification écrite des assureurs trente (30) jours avant toute résiliation ou modification des assurances.
- 8.5** Le prestataire devra, en cas de demande en ce sens, fournir au PNUD une preuve satisfaisante des assurances requises aux termes du présent article.

## **9.0 CHARGES/PRIVILEGES :**

Le prestataire devra s'abstenir de causer ou de permettre l'inscription ou le maintien d'un privilège, d'une saisie ou autre charge par toute personne auprès de toute administration publique ou du PNUD sur toute somme exigible ou devant le devenir au titre de prestations réalisées ou de matériaux fournis en application du présent Contrat ou en raison de toute autre réclamation ou demande dirigée contre le prestataire.

## **10.0 PROPRIETE DU MATERIEL :**

Le PNUD conservera la propriété du matériel et des fournitures qu'il pourra fournir et ledit matériel devra lui être restitué à l'issue du présent contrat ou lorsque le prestataire n'en aura plus besoin. Lors de sa restitution au PNUD, ledit matériel devra être dans le même état que lors de sa remise au prestataire, sous réserve de l'usure normale. Le prestataire sera tenu d'indemniser le PNUD au titre du matériel qui sera considéré comme étant endommagé ou dégradé au-delà de l'usure normale.

## **11.0 DROITS D'AUTEUR, BREVETS ET AUTRES DROITS PATRIMONIAUX :**

- 11.1** Sous réserve des dispositions contraires expresses et écrites du contrat, le PNUD pourra revendiquer l'ensemble des droits de propriété intellectuelle et autres droits patrimoniaux et, notamment, les brevets, droits d'auteur et marques se rapportant aux produits, processus, inventions, idées, savoir-faire ou documents et autres matériels que le prestataire aura développés pour le PNUD dans le cadre du contrat et qui seront directement liés à l'exécution du contrat, ou produits, préparés ou obtenus du fait ou au cours de son exécution, et le prestataire reconnaît et convient que lesdits produits, documents et autres matériels constitueront des œuvres réalisées contre rémunération pour le PNUD.
- 11.2** Lorsque lesdits droits de propriété intellectuelle ou autres droits patrimoniaux contiendront des droits de propriété intellectuelle ou autres droits patrimoniaux du prestataire : (i) existant antérieurement à l'exécution par le prestataire de ses obligations aux termes du contrat, ou (ii) que le prestataire pourra ou aura pu développer ou acquérir indépendamment de l'exécution de ses obligations aux termes du contrat, le PNUD ne se prévaudra d'aucun droit de propriété sur ceux-ci et le prestataire accorde par les présentes au PNUD une licence perpétuelle d'utilisation desdits droits de propriété intellectuelle ou autres droits patrimoniaux uniquement aux fins du contrat et conformément à ses conditions.
- 11.3** Si le PNUD en fait la demande, le prestataire devra prendre toute mesure nécessaire, signer tout document requis et, d'une manière générale, prêter son assistance aux fins de l'obtention desdits droits patrimoniaux et de leur transfert ou de leur fourniture sous licence au PNUD, conformément aux dispositions du droit applicable et du contrat.
- 11.4** Sous réserve des dispositions qui précèdent, l'ensemble des cartes, dessins, photos, mosaïques, plans, rapports, estimations, recommandations, documents et toutes les autres données compilées ou reçues par le prestataire en application du présent contrat seront la propriété du PNUD, devront être mis à sa disposition aux fins d'utilisation ou d'inspection à des heures raisonnables et en des lieux raisonnables, devront être considérés comme étant confidentiels et ne devront être remis qu'aux fonctionnaires autorisés du PNUD à l'issue des prestations réalisées en application du contrat.

## **12.0 UTILISATION DU NOM, DE L'EMBLEME OU DU SCEAU OFFICIEL DU PNUD OU DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES :**

Le prestataire devra s'abstenir de faire connaître ou de rendre publique de toute autre manière le fait qu'il fournit des prestations au PNUD et devra également s'abstenir de toute utilisation du nom, de l'emblème ou du sceau officiel du PNUD ou de l'Organisation des Nations Unies ou de toute abréviation du nom du PNUD ou de l'Organisation des Nations Unies dans le cadre de son activité ou par ailleurs.

## **13.0 CONFIDENTIALITE DES DOCUMENTS ET INFORMATIONS :**

Les informations et données considérées par l'une ou l'autre des parties comme étant exclusives qui seront communiquées ou divulguées par l'une des parties (le « Divulgateur ») à l'autre partie (le « Destinataire ») au cours de l'exécution du contrat et qui seront qualifiées d'informations confidentielles (les « Informations ») devront être protégées par ladite partie et traitées de la manière suivante :

**13.1** Le destinataire (le « Destinataire ») desdites informations devra :

- 13.1.1** faire preuve de la même prudence et de la même discrétion pour éviter toute divulgation, publication ou dissémination des Informations du Divulgateur que celles auxquelles il

- s'astreint pour ses propres informations similaires qu'il ne souhaite pas divulguer, publier ou disséminer ; et
- 13.1.2** utiliser les Informations du Divulgateur uniquement aux fins pour lesquelles elles auront été divulguées.
- 13.2** A condition que le Destinataire signe avec les personnes ou entités suivantes un accord écrit les obligeant à préserver la confidentialité des Informations conformément au contrat et au présent article 13, le Destinataire pourra divulguer les Informations :
- 13.2.1** à toute autre partie, avec le consentement préalable et écrit du Divulgateur ; et
- 13.2.2** aux employés, responsables, représentants et agents du Destinataire qui auront besoin de prendre connaissance desdites Informations pour les besoins de l'exécution d'obligations prévues par le contrat, et aux employés, responsables, représentants et agents de toute personne morale qu'il contrôlera, qui le contrôlera ou qui sera avec lui sous le contrôle commun d'un tiers, qui devront également en prendre connaissance pour exécuter des obligations prévues aux termes du contrat, sachant toutefois qu'aux fins des présentes, une personne morale contrôlée désigne :
- 13.2.2.1** une société dans laquelle la partie concernée détient ou contrôle de toute autre manière, directement ou indirectement, plus de cinquante pour cent (50 %) des actions assorties du droit de vote ; ou
- 13.2.2.2** une entité dont la direction effective est contrôlée par la partie concernée ; ou
- 13.2.2.3** s'agissant du PNUD, un fonds affilié tel que l'UNCDF, l'UNIFEM ou l'UNV.
- 13.3** Le prestataire pourra divulguer les Informations dans la mesure requise par la loi, sachant toutefois que, sous réserve des privilèges et immunités de l'Organisation des Nations Unies et sans renonciation à ceux-ci, le prestataire devra notifier au PNUD suffisamment à l'avance une demande de divulgation des Informations afin de lui donner la possibilité de prendre des mesures de protection ou toute autre mesure opportune avant qu'une telle divulgation ne soit effectuée.
- 13.4** Le PNUD pourra divulguer les Informations dans la mesure requise par la Charte des Nations Unies, les résolutions ou règlements de l'Assemblée générale ou les règles édictées par le Secrétaire général.
- 13.5** Le Destinataire n'aura pas l'interdiction de divulguer les Informations qu'il aura obtenues d'un tiers sans restriction, qui seront divulguées par le Divulgateur à un tiers sans obligation de confidentialité, qui seront antérieurement connues du Destinataire ou qui seront développées à tout moment par le Destinataire de manière totalement indépendante de toute divulgation effectuée dans le cadre des présentes.
- 13.6** Les présentes obligations et restrictions en matière de confidentialité produiront leurs effets au cours de la durée du contrat, y compris pendant toute prorogation de celui-ci, et, sauf disposition contraire figurant au contrat, demeureront en vigueur postérieurement à sa résiliation.

#### **14.0 FORCE MAJEURE ; AUTRES CHANGEMENTS DE SITUATION**

- 14.1** En cas de survenance d'un quelconque événement constituant un cas de force majeure et aussi rapidement que possible après sa survenance, le prestataire devra en notifier par écrit le PNUD avec l'ensemble des détails s'y rapportant si le prestataire se trouve de ce fait dans l'incapacité totale ou partielle d'exécuter ses obligations et de s'acquitter de ses responsabilités aux termes du contrat. Le prestataire devra également notifier au PNUD tout autre changement de situation ou la survenance de tout événement compromettant ou risquant de compromettre l'exécution de ses obligations aux termes du contrat. Dès réception de la notification requise par le présent

article, le PNUD prendra les mesures qu'il considérera, à sa seule et entière discrétion, comme étant opportunes ou nécessaires au regard des circonstances, y compris l'octroi au prestataire d'un délai supplémentaire raisonnable pour exécuter ses obligations aux termes du contrat.

**14.2** Si, en raison d'un cas de force majeure, le prestataire est définitivement incapable de s'acquitter, en tout ou en partie, de ses obligations et de ses responsabilités aux termes du contrat, le PNUD aura le droit de suspendre ou de résilier le présent contrat selon les mêmes conditions que celles qui figurent dans l'article 15 « Résiliation », sachant toutefois que le délai de préavis sera de sept (7) jours au lieu de trente (30) jours.

**14.3** Le terme de force majeure, tel qu'il est utilisé dans le présent article désigne des catastrophes naturelles, une guerre (déclarée ou non), une invasion, une révolution, une insurrection ou d'autres actes d'une nature ou d'une force similaire.

**14.4** Le prestataire reconnaît et convient qu'en ce qui concerne les obligations prévues au contrat que le prestataire doit exécuter dans ou pour les régions dans lesquelles le PNUD est engagé ou se prépare à s'engager dans des opérations de maintien de la paix, humanitaires ou similaires ou dans lesquelles le PNUD se désengage de telles opérations, toute exécution tardive ou inexécution desdites obligations liée à des conditions difficiles dans lesdites régions ou à des troubles civils y survenant ne constituera pas, en soi, un cas de force majeure au sens du contrat.

## **15.0 RESILIATION**

**15.1** Chaque partie pourra résilier le présent contrat pour un motif déterminé, en tout ou en partie, en adressant à l'autre partie un préavis écrit de trente (30) jours. L'engagement d'une procédure d'arbitrage conformément à l'article 16.2 (« Arbitrage ») ci-dessous ne pourra pas être considéré comme constituant une résiliation du présent contrat.

**15.2** Le PNUD se réserve le droit de résilier le présent contrat sans motif à tout moment, en adressant au prestataire un préavis écrit de 15 jours. Dans ce cas, le PNUD devra rembourser au prestataire l'ensemble des frais raisonnables que celui-ci aura engagés avant de recevoir ledit préavis.

**15.3** En cas de résiliation par le PNUD en application du présent article, aucun paiement ne sera dû par le PNUD au prestataire, à l'exception des prestations et services fournis de manière satisfaisante et conformément aux conditions expresses du présent contrat.

**15.4** Si le prestataire est mis en redressement judiciaire ou en liquidation, s'il tombe en cessation de paiements, s'il procède à une cession au profit de ses créanciers ou si un administrateur judiciaire est nommé en raison de sa cessation de paiements, le PNUD pourra, sans préjudice de tout autre droit ou recours dont il pourra disposer aux termes des présentes conditions, résilier le présent contrat sur-le-champ. Le prestataire devra immédiatement informer le PNUD de la survenance de l'un quelconque des événements susmentionnés.

## **16.0 REGLEMENT DES DIFFERENDS**

**16.1** **Règlement amiable.** Les parties devront faire tout leur possible pour régler à l'amiable les différends, litiges ou réclamations liés au présent contrat ou à sa violation, à sa résiliation ou à sa nullité. Lorsque les parties tenteront de parvenir à un tel règlement amiable par la conciliation, celle-ci devra se dérouler conformément au Règlement de conciliation de la CNUDCI qui sera alors en vigueur, ou selon toute autre procédure dont les parties pourront convenir entre elles.

**16.2 Arbitrage.** Les différends, litiges ou réclamations entre les parties liés au présent contrat ou à sa violation, à sa résiliation ou à sa nullité qui n'auront pas fait l'objet d'un règlement amiable en application de l'article 16.1 ci-dessus, sous soixante (60) jours à compter de la réception par l'une des parties de la demande aux fins de règlement amiable de l'autre partie, devront être soumis par l'une ou l'autre des parties à un arbitrage, conformément au Règlement d'arbitrage de la CNUDCI alors en vigueur. Les décisions du tribunal arbitral devront être fondées sur des principes généraux de droit commercial international. En ce qui concerne l'ensemble des questions relatives à la preuve, le tribunal arbitral devra suivre les règles additionnelles régissant la présentation et la réception des preuves dans les arbitrages commerciaux internationaux de l'Association internationale du barreau, édition du 28 mai 1983. Le tribunal arbitral sera habilité à ordonner la restitution ou la destruction de marchandises ou de tout bien, corporel ou incorporel, ou de toute information confidentielle fournie en application du contrat, à ordonner la résiliation du contrat, ou à ordonner que toute mesure de protection soit prise relativement à des marchandises, services ou à tout autre bien, corporel ou incorporel, ou à toute information confidentielle fournie dans le cadre du contrat, s'il y a lieu, conformément au pouvoir du tribunal arbitral aux termes de l'article 26 (« Mesures provisoires ou conservatoire ») et de l'article 32 (« Forme et effet de la sentence ») du Règlement d'arbitrage de la CNUDCI. Le tribunal arbitral n'aura pas le pouvoir d'allouer des dommages et intérêts punitifs. En outre, sauf disposition contraire expresse du contrat, le tribunal arbitral n'aura pas le pouvoir d'allouer des intérêts supérieurs au taux interbancaire offert à Londres (« LIBOR ») alors en vigueur, et il ne pourra s'agir que d'intérêts simples. Les parties seront liées par toute sentence arbitrale rendue dans le cadre d'un tel arbitrage à titre de règlement final desdits différends, litiges ou réclamations.

## **17.0 PRIVILEGES ET IMMUNITES**

Aucune disposition du présent contrat ou y relative, qu'elle soit expresse ou implicite, ne pourra être considérée comme emportant renonciation aux privilèges et immunités de l'Organisation des Nations Unies, ainsi que de ses organes subsidiaires.

## **18.0 EXONERATION FISCALE**

**18.1** La section 7 de la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies prévoit notamment que l'Organisation des Nations Unies, ainsi que ses organes subsidiaires, sont exonérés de tout impôt direct, sous réserve de la rémunération de services d'utilité publique, ainsi que des droits de douane et redevances de nature similaire à l'égard d'objets importés ou exportés pour leur usage officiel. Si une quelconque autorité gouvernementale refuse de reconnaître l'exonération de l'Organisation des Nations Unies au titre desdits impôts, droits ou redevances, le prestataire devra immédiatement consulter le PNUD afin de décider d'une procédure mutuellement acceptable.

**18.2** Par conséquent, le prestataire autorise le PNUD à déduire de la facture du prestataire toute somme correspondant auxdits impôts, droits ou redevances, à moins que le prestataire n'ait consulté le PNUD avant leur paiement et que le PNUD n'ait, dans chaque cas, expressément autorisé le prestataire à payer lesdits impôts, droits ou redevances sous toute réserve. Dans ce cas, le prestataire devra fournir au PNUD la preuve écrite de ce que le paiement desdits impôts, droits ou redevances aura été effectué et dûment autorisé.

## **19.0 TRAVAIL DES ENFANTS**

Le prestataire déclare et garantit que lui-même et ses fournisseurs ne se livrent à aucune pratique contraire aux droits énoncés dans la Convention relative aux droits de l'enfant, y compris dans son article 32 qui prévoit notamment qu'un enfant ne peut être astreint à aucun travail comportant des risques ou susceptibles de compromettre son éducation ou de nuire à sa santé ou à son développement physique, mental, spirituel, moral ou social.

Toute violation de la déclaration et de la garantie qui précèdent autorisera le PNUD à résilier le présent bon de commande immédiatement par notification adressée au fournisseur, sans être redevable des frais de résiliation ou engager sa responsabilité à quelque autre titre que ce soit.

## **20.0 MINES**

Le fournisseur déclare et garantit que lui-même et ses fournisseurs ne participent pas activement et directement à des activités ayant trait aux brevets, au développement, à l'assemblage, à la production, au commerce ou à la fabrication de mines ou à de telles activités au titre de composants principalement utilisés dans la fabrication de mines. Le terme « mines » désigne les engins définis à l'article 2, paragraphes 1, 4 et 5 du Protocole II annexé à la Convention de 1980 sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discriminations.

Toute violation de la déclaration et de la garantie qui précèdent autorisera le PNUD à résilier le présent contrat immédiatement par notification adressée au prestataire, sans être redevable des frais de résiliation ou engager sa responsabilité à quelque autre titre que ce soit.

## **21.0 RESPECT DES LOIS**

Le prestataire devra se conformer à l'ensemble des lois, règlements et règles se rapportant à l'exécution de ses obligations aux termes du présent contrat.

## **22.0 EXPLOITATION SEXUELLE**

**22.1** Le prestataire devra prendre l'ensemble des mesures appropriées pour empêcher la commission à l'encontre de quiconque d'actes d'exploitation ou d'abus sexuel par le prestataire lui-même, par l'un quelconque de ses employés ou par toute autre personne pouvant être engagée par le prestataire pour fournir tout service en application du contrat. A cet égard, toute activité sexuelle avec une personne de moins de dix-huit ans, indépendamment de toute loi relative au consentement, constituera un acte d'exploitation et d'abus sexuels à l'encontre d'une telle personne. En outre, le prestataire devra s'abstenir d'échanger de l'argent, des biens, des services, des offres d'emploi ou d'autres choses de valeur contre des faveurs ou des activités sexuelles ou de se livrer à des activités sexuelles constitutives d'actes d'exploitation ou dégradantes, et devra prendre l'ensemble des mesures appropriées pour interdire à ses employés ou aux autres personnes qu'il aura engagées d'agir de la sorte. Le prestataire reconnaît et convient que les présentes dispositions constituent une condition essentielle du contrat et que toute violation de la présente déclaration et de la présente garantie autorisera le PNUD à résilier le contrat immédiatement par notification adressée au prestataire, sans être redevable des frais de résiliation ou engager sa responsabilité à quelque autre titre que ce soit.

**22.2** Le PNUD ne fera pas application de la règle précédente relative à l'âge lorsque l'employé du prestataire ou toute autre personne pouvant être engagée par celui-ci pour fournir des services en application du contrat sera marié à la personne de moins de dix-huit ans avec laquelle ledit employé ou ladite autre personne aura eu une activité sexuelle et lorsqu'un tel mariage sera reconnu comme étant valable par les lois du pays de citoyenneté dudit employé ou de ladite autre personne.

## **20. POUVOIR DE MODIFICATION**

Conformément au règlement financier et aux règles de gestion financière du PNUD, seul le fonctionnaire autorisé du PNUD a le pouvoir d'accepter pour le compte du PNUD toute modification apportée au présent contrat, une renonciation à l'une quelconque de ses dispositions ou toute relation contractuelle

supplémentaire avec le prestataire. Par conséquent, aucune modification du présent contrat ne sera valable et opposable au PNUD à moins de faire l'objet d'un avenant au présent contrat signé par le prestataire et le fonctionnaire autorisé du PNUD conjointement.